Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́,

и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́, и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́, и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти ду́ши на́ша.

Кондак, глас 2

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

Успение

Тропарь, глас 1

В рождестве́ де́вство сохрани́ла еси́, во успе́нии ми́ра не оста́вила еси́, Богоро́дице, преста́вилася еси к животу́, Ма́ти су́щи Живота́, и моли́твами Твои́ми избавля́еши от сме́рти

Кондак, глас 2

души наша.

В моли́твах неусыпа́ющую Богоро́дицу, и в предста́тельствах непрело́жное упова́ние, гроб и умерщвле́ние не удержа́ста: я́коже бо Живота́ Ма́терь, к животу́ преста́ви, во утро́бу Всели́выйся присноде́вственную.

Величание

Велича́ем Тя, Пренепоро́чная Ма́ти Христа́ Бо́га на́шего, и всесла́вное сла́вим успе́ние Твое́.

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured, and Thy disciples, as much as they could bear, beheld Thy glory, O Christ God; so that when they should see Thee crucified, they would know Thy passion to be willing, and would preach to the world that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, Magnification most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured, and Thy disciples, as much as they could bear, beheld Thy glory, O Christ God; so that when they should see Thee crucified, they would know Thy passion to be willing, and would preach to the world that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured, and Thy disciples, as much as they could bear, beheld Thy glory, O Christ God; so that when they should see Thee crucified, they would know Thy passion to be willing, and would preach to the world that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

The Dormition

Troparion, tone 1

In giving birth thou didst preserve thy virginity; in thy dormition thou didst not forsake the world,

O Theotokos.

Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life; and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured, and Thy disciples, as much as they could bear, beheld Thy glory, O Christ God; so that when they should see Thee crucified, they would know Thy passion to be willing, and would preach to the world that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

We magnify You, most pure Mother of Christ out God, and we praise your all-glorious Dormition

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н приснодікы мірін

Тропарь, глас а

Βε ρέπτε μέπτο τοχραμήλα είμ, το οζεπέμι μέρα με ως πάκηλα είμ είμε, πρειπάκηλας αξίμ κε πηκοπέλ, μπη εξίμη πηκοπά:

й матвами твойми йзбавлжеши Ш смерти Дбшы наша.

Кондак, глас В

Βα μπτκαχα μεδιωπάθιμγη εξίδ, Η κα πρεμεπάπελιστκαχα μεπρελόπησε ογποκάμιε, Γρόκα Η ογμεριμκλέμιε με ογμερπάστα: ιάπκοπε κο πηκοπά μπρι, κα πηκοπό πρεστάκη, κο ογπρόκδ κεελήκωμε πρησηομέστκε ηθο.

Величаємя та, пренепорочнам мітн хрта біта нашегш, й всеславное славимя оуспеніе твое.

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, н приснодём мірін

Тропарь, глас а

Βα ράπατ μαπο τοχραμήλα είμ, κο οζεπέμι μέρα με ως πάκμλα είμ εξίε, πρες πάκμλας α είμ κα πμκοπό, μπι εξίμη πηκοπά:

й мятвами твойми йзбавлжеши Ѿ сме́рти дбшы наша.

Кондак, глас В

Β΄ καπτκαχα μεδιωπάθιμη δηδ, Η κα πρεμιπάπελωτακαχα μεπρελόπησε ογποκάμιε, Γρόκα Η ογμεριμαλέμιε με ογμερπάστα: κάπκοπε κο πηκοπά μπρω, κα πηκοπό πρεστάκη, κο ογπρόκδ κιελήκωμια πρησηομάσταε μηδω.

Велнчаємя та, пренепорочнам мітн хрта біта нашегш, й всеславное славнмя оуспенїе твое.

Оўспеніе престым вячцы нашем біды, й приснодівы мірін

Тропарь, глаг а

Вх ржтве двтво сохранила есн, во оўспенін міра не шставила есн бце, преставилась есн кх животу, міти сущи живота:

й матвами твойми йзбавлаєщи смерти Душы наша.

Кондак, глаг В

Βα μππαχα μεδιωπάθιμγω είζδ, μ αα πρεξεπάπελες πελά μεπρελόπμοε ογποκάμιε, Γρόκα μ ογμερικλέμιε με ογξερπάς τα: μάτκοπε το πηκοπά μπρε, κα πηκοπό πρες τάκη, κο ογπρόκδ κεελήκωμε πρης πομέροξες τε εμηδω.

Величаємя та, пренепорочнам мітн хрта біта нашегш, й всеславное славимя оуспеніе твое.

Оўспеніе престым вячцы нашем біцы, й приснодікы мірін

Тропарь, глас а

Κα ρπτακ μεταο τοχραμίλα ετή, κο οζιπέμι μίρα με ωιτάκηλα ετή εξίε, πρειτάκηλατα ετή κα πηκοτίζ, μπτ ιδίμη πηκοτά:

й матвами твойми йзбавлаещи W смерти Дбшы наша.

Кондак, глаг В

Βα μπταχα μεδιωπάθιμγθ εξδ, μ κα πρεξεπάπελες παχα μεπρελόπμοε θυποκάμιε, Γρόκα μ θυμερμκλέμιε με θυξερπάς τα: ματιοπε κο πικοπά μπτρε, κα πικοπό πρες τάκη, κο θυπρόκο κεελήκωμε πρης μοξές τκε μηδω.

Велича́вмя та, пренепорочнам мітн хрта біта нашегш, й всесла́вное сла́внмя оуспе́ніе твое.